

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

F. 81 — 675

Arrêté royal déterminant les missions et fixant les modalités de fonctionnement de l'organisme public de gestion des déchets radioactifs et des matières fissiles

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le présent arrêté a pour objet d'exécuter l'article 179, § 2, de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 qui crée un organisme public chargé de gérer le stockage des déchets conditionnés, le rejet des déchets, le transport des déchets radioactifs et des matières fissiles enrichies ou plutonifères ainsi que le stockage du plutonium.

Il stipule en outre que cet Organisme sera chargé d'effectuer le conditionnement des déchets radioactifs provenant d'installations qui ne disposent pas d'équipements pour réaliser toutes ou certaines de ces opérations.

Le souci premier qui a présidé à la constitution de l'Organisme est d'assurer une protection rigoureuse de la population et de l'environnement contre les effets possibles des déchets radioactifs, tant à court terme qu'à long terme et de réunir dans le domaine du transport des matières fissiles enrichies et plutonifères et du stockage du plutonium et des matières plutonifères toutes les garanties nécessaires à la sécurité de la population et à la sûreté de l'Etat.

L'Organisme ne se substitue pas pour autant en ce qui concerne ces opérations aux autorités désignées par la réglementation relative à la protection de la population contre les dangers résultant des radiations ionisantes ou celle concernant la sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire.

L'Organisme sera au contraire soumis aux dispositions de ces réglementations nationales ainsi qu'aux contrôles méticuleux exercés à un niveau international, notamment par l'Euratom et l'Agence internationale de l'Énergie atomique (A.I.E.A.) dans le domaine des matières fissiles enrichies et plutonifères.

À cet égard, il y a lieu de rappeler que le Service de sûreté nucléaire du Ministère de la Justice exerçant également certaines compétences en la matière au niveau national, assurera de ce fait un contrôle sur l'Organisme.

La préoccupation fondamentale qui a présidé à la constitution de l'Organisme est donc d'assurer, en dehors de tout but de lucre, une gestion aussi rationnelle, coordonnée et uniforme que possible des opérations portant sur des matières nucléaires. Il s'agit d'opérations telles que le transport, le stockage et l'évacuation et, le cas échéant, le conditionnement de ces matières qui s'effectuent en dehors des installations des producteurs et utilisateurs de ces matières; il est dès lors nécessaire que soient prises toutes les dispositions pour éviter d'exposer, tant à court qu'à long terme, la population ou l'environnement aux risques inhérents à ces matières.

Le législateur a souhaité que cette gestion soit le fait d'un organisme unique sous contrôle public afin de garantir que l'intérêt public puisse prévaloir dans toutes les décisions à prendre en la matière.

A. Missions de l'Organisme.

1. Compétences de l'Organisme.

L'article 2, § 1, énumère de manière précise les différentes opérations qui relèvent de la compétence de l'Organisme ainsi que les matières sur lesquelles elles portent.

2. Missions de l'Organisme en matière de déchets.

Dans le domaine des déchets radioactifs, les opérations ainsi que les matières sur lesquelles elles portent sont déterminées de manière précise. Il s'agit du transport, du conditionnement, du stockage et de l'évacuation de ces matières.

À ceci, il convient d'ajouter les tâches nécessaires à la bonne exécution des missions de l'Organisme, entre autres s'assurer de la conformité aux normes définies par l'autorité compétente en matière de qualité et de conditionnement des déchets.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 81 — 675

Koninklijk besluit houdende bepaling van de opdrachten en de werkingsmodaliteiten van de openbare instelling voor het beheer van radioactief afval en splijtstoffen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het voorwerp van dit besluit bestaat in de uitvoering van artikel 179, § 2, van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, waarbij een openbare Instelling wordt opgericht, belast met het beheer over de opslag van geconditioneerd afval, het lozen van afval, het vervoer van radioactief afval en van de verrijkte splijtstof of van plutoniumhoudende stoffen alsmede de opslag van plutonium.

Dit artikel stelt bovendien dat deze Instelling belast zal worden met de conditionering van radioactief afval afkomstig van installaties die niet beschikken over uitrustingen om alle of bepaalde van die verrichtingen uit te voeren.

Aan de oprichting van genoemde Inrichting ligt de bezorgdheid ten grondslag om de bevolking en het leefmilieu, zowel op korte als op lange termijn, op een strikte manier te beschermen tegen de mogelijke inwerking van het radioactief afval, alsook om de voor de veiligheid van de bevolking en van de Staat nodige waarborgen te bieden inzake vervoer van verrijkte splijtstof en plutoniumhoudende stoffen en inzake de opslag van plutonium en plutoniumhoudende stoffen.

Dit betekent evenwel niet dat de Instelling zich voor deze verrichtingen in de plaats stelt van de Overheid die aangeduid wordt in het raam van de reglementering op de bescherming van de bevolking tegen het gevaar van ioniserende stralingen of van de reglementering inzake de veiligheid van de Staat op het vlak van de kernenergie.

Integendeel, de Instelling zal onderworpen zijn aan de bepalingen van deze nationale reglementeringen, alsook aan de nauwgezette controles die, voor wat betreft de verrijkte splijtstof en de plutoniumhoudende stoffen, op internationaal vlak worden uitgevoerd namelijk door Euratom en de Internationale Organisatie voor Atoomenergie (I.O.A.E.).

In dit verband moet er ook op gewezen worden dat de Dienst nucleaire veiligheid van het Ministerie van Justitie die terzake ook bepaalde bevoegdheden uitoefent op nationaal vlak, daardoor ook controle zal uitoefenen op de Instelling.

Het nagestreefd fundamenteel objectief is dus door de oprichting van genoemde Instelling, ongeacht elk winst oogmerk, een zo rationeel, gecoördineerd en éénvormig mogelijk beheer te verzekeren van verrichtingen die betrekking hebben op nucleaire materialen. Het betreft hier verrichtingen, zoals vervoer, opslag en afvoer en desgevallend ook conditionering, die plaatsgrijpen buiten de installaties van zij die deze stoffen voortbrengen of gebruiken; ook om die redenen moeten de nodige maatregelen genomen worden om te vermijden dat de bevolking of het leefmilieu, zowel op korte als op lange termijn, zou blootgesteld worden aan de risico's eigen aan deze materialen.

De wetgever heeft de wens uitgedrukt dat dit beheer in handen zou zijn van één enkele instelling onder openbare controle, ten einde te waarborgen dat het openbaar belang doorslaggevend zou zijn bij alle terzake te nemen beslissingen.

A. Opdrachten van de Instelling.

1. Bevoegdheden van de Instelling.

Artikel 2, § 1, geeft een nauwkeurige opsomming van de verschillende verrichtingen die onder de bevoegdheid van de Instelling vallen, alsmede van de materialen waarop ze betrekking hebben.

2. Opdrachten van de Instelling inzake het afval.

Op het gebied van radioactief afval, worden de verrichtingen alsook de betrokken materialen, nauwkeurig beschreven. Het gaat om het vervoer, de conditionering, de opslag en de afvoer van deze materialen.

Hiertoe behoren ook bepaalde taken welke nodig zijn voor de goede uitvoering van de opdrachten van de Instelling, o.a. zich vergewissen van de overeenstemming met de normen die door de bevoegde overheid bepaald werden inzake de kwaliteit en de conditionering van afval.

3. Missions de l'Organisme dans le domaine des matières fissiles enrichies et des matières plutonifères.

Il était difficile de prévoir, dès à présent, dans cet arrêté, une délimitation précise des opérations qui relevaient dans ce domaine, de la compétence de l'Organisme, non seulement en raison de leur complexité technique, mais avant tout parce que cette problématique est actuellement traitée à un niveau international et que la préoccupation du Gouvernement est de pouvoir se conformer aux recommandations arrêtées à ce niveau dans le cadre de son souci de non-prolifération.

C'est pourquoi il a été décidé de laisser cette délimitation aux autorités compétentes.

Au stade actuel des discussions internationales, les missions de l'Organisme dans le domaine des matières fissiles enrichies et plutonifères, seraient les suivantes :

a) Transports :

— les transports de quantités de matières fissiles non irradiées qui, en vertu des recommandations de l'Agence internationale de l'Energie atomique, requièrent les mesures de protection de la classe I (INFCIRC/225/Rev. 1 de juin 1977), c'est-à-dire :

- plutonium : 2 kg ou plus;
- uranium 235 ou concentration de 20 p.c. ou plus dans l'uranium enrichi : 5 kg ou plus;
- uranium 233 : 2 kg ou plus;
- assurer ou faire assurer sous sa responsabilité les autres transports de matières fissiles enrichies.

b) Stockage de matières plutonifères.

— le stockage centralisé du plutonium excédentaire, c'est-à-dire des quantités de matières plutonifères excédentaires par rapport aux quantités qui sont nécessaires aux besoins opérationnels propres des installations dans lesquelles du plutonium est séparé, mis en œuvre ou utilisé d'une manière quelconque.

— assurer ou faire assurer sous sa responsabilité, le stockage de plutonium en dehors de l'endroit de stockage centralisé, en quantités de 2 kg ou plus et en concentration de 40 p.c. ou plus.

A ce sujet, il y a donc lieu de remarquer que l'Organisme n'exercera pas de compétence en matière de plutonium 238 utilisé en quantités limitées dans des applications médicales (pace-makers).

4. Manière dont l'Organisme exercera ses missions.

a) Missions à caractère industriel.

L'article 2, § 2, énonce quant à lui la manière dont l'Organisme pourra être appelé à exercer sa mission dans les domaines qui relèvent de sa compétence. A ce titre, le littéra f de ce paragraphe est extrêmement important.

Il prévoit trois manières pour l'Organisme d'exercer sa mission. Il pourra effectuer, par ses propres moyens, les opérations de transport, de stockage, de conditionnement ou d'évacuation ou les confier à des tiers sous sa responsabilité. Il pourrait également, mais à titre transitoire seulement, décider de laisser l'exécution de certaines de ces opérations à des tiers, ceci afin de ne pas rendre nécessaire la révision de certains contrats en cours, en matière de retraitement notamment, qui confient le transport au contractant étranger.

En fait, ces possibilités trouvent leur justification dans la nécessité d'introduire de la souplesse dans le développement des activités de l'Organisme.

— En effet, si la vocation finale de l'Organisme est sans aucun doute d'effectuer par ses propres moyens les opérations techniques portant sur les déchets radioactifs qui se situent en dehors des installations où ils sont produits il va sans dire que cet objectif final ne pourra être atteint que graduellement.

1° Dans l'immédiat.

L'efficacité exige que l'Organisme soit, dans un premier stade, chargé d'effectuer par ses propres moyens, les seules tâches pour l'exercice desquelles il dispose des moyens matériels et humains appropriés.

— Dans un premier temps, celles-ci consisteraient avant tout dans les activités de transport, de conditionnement et de stockage des déchets radioactifs de basse activité, qui sont à l'heure actuelle effectués par le Centre d'Etudes de l'Energie nucléaire dont elles seraient reprises de manière à lui permettre de se consacrer à sa vocation spécialisée dans le domaine de la recherche et du développement.

3. Opgachten van de Instelling inzake verrijkte splijtstof en plutoniumhoudende stoffen.

Het was moeilijk in dit besluit de verrichtingen die in dit domein tot de bevoegdheid van de Instelling behoren nu reeds nauwkeurig af te bakenen, niet alleen omdat zij technisch zeer ingewikkeld zijn, maar vooral omdat deze problematiek momenteel op internationaal vlak behandeld wordt en dat de Regering ernaar streeft, ingevolge haar objectief van non-prolifерatie, zich te schikken naar de aanbevelingen die op dat gebied op internationaal vlak worden gedaan.

Daarom werd dan ook besloten deze afbakening aan de bevoegde overheid over te laten.

In het huidige stadium van de internationale besprekingen, zou de Instelling op het gebied van verrijkte splijtstoffen en van plutoniumhoudende stoffen, de volgende opdrachten vervullen :

a) Vervoer :

— het vervoer van niet bestraalde splijtstoffen waarvoor, krachtens de aanbevelingen van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie, de beschermingsmaatregelen van klasse I (INFCIRC/225/Rev. 1 van juni 1977) moeten geëerbiedigd worden, d.w.z. :

- plutonium : 2 kg of meer;
- uranium 235 in een concentratie van 20 pct. of meer in verrijkt uranium : 5 kg of meer;
- uranium 233 : 2 kg of meer;
- het andere vervoer van de verrijkte splijtstoffen verzekeerd of laten verzekeren onder eigen verantwoordelijkheid.

b) Opslag van plutoniumhoudende stoffen.

— de gecentraliseerde opslag van plutoniumoverschotten; hieronder wordt verstaan de hoeveelheden overtollige plutoniumhoudende stoffen boven de hoeveelheden die nodig zijn voor de eigen operationele behoeften van de installaties waarin plutonium wordt afgescheiden, verwerkt en op enig andere manier gebruikt.

— de opslag van plutonium, buiten de centrale opslagplaats, in hoeveelheden van 2 kg of meer en in concentraties van 40 pct. of meer verzekeerd of laten verzekeren onder eigen verantwoordelijkheid.

Hierbij dient dus opgemerkt dat de Instelling geen bevoegdheid zal uitoefenen in verband met plutonium 238 dat in beperkte hoeveelheden wordt aangevoerd in medische toepassingen (pace-makers).

4. Uitvoering van de opdrachten.

a. Opdrachten met een industrieel karakter.

Artikel 2, § 2, bepaalt de manier waarop de Instelling de opdracht binnen haar bevoegdheidsgebied uitvoert. In dit verband is littera f van deze paragraaf zeer belangrijk.

Daarin worden drie manieren opgesomd waarop de Instelling haar opdracht kan uitvoeren. Zij mag zelf instaan voor het vervoer, de opslag, de conditionering of de evacuatie, of deze verrichtingen onder haar verantwoordelijkheid aan derden toevertrouwen. Zij mag eveneens, maar dan slechts ten voorlopige titel, de uitvoering van sommige van deze verrichtingen aan derden overlaten, dit teneinde de herziening van bepaalde van kracht zijnde overeenkomsten te vermijden, onder meer inzake heropwerking, die het vervoer aan de buitenlandse contractant toevertrouwen.

Deze drie mogelijkheden worden eigenlijk verantwoord door de noodzaak een soepele ontwikkeling van de activiteiten van de Instelling te waarborgen.

— Het uiteindelijke doel van de Instelling is zonder enige twijfel met eigen middelen in te staan voor de technische verrichtingen die betrekking hebben op radioactief afval en die zich situeren buiten de installaties waar ze voortgebracht worden. Het spreekt echter vanzelf dat dit doel slechts geleidelijk kan worden bereikt.

1° In de nabije toekomst.

Terwille van de doeltreffendheid mag de Instelling in een eerste stadium slechts de taken uitvoeren waarvoor zij over de gepaste materiële middelen en de geschikte mankracht beschikt.

— In een eerste stadium zou dit voornamelijk omvatten het vervoer, de conditionering en de opslag van radioactief afval met lage activiteit, verrichtingen die op dit ogenblik door het Studiecentrum voor Kernenergie gedaan worden en die ervan zouden overgenomen worden teneinde het SCK toe te laten zich te wijden aan haar specifieke opdracht inzake onderzoek en ontwikkeling.

— Ce premier stade serait en même temps une période de transition vers une phase d'activité industrielle de plus grande envergure.

Les opérations de stockage des premières quantités notables de déchets radioactifs conditionnés de haute activité provenant des centrales belges et du cycle du combustible ne débiteront pas avant plusieurs années. Toutefois, cela ne doit pas empêcher l'Organisme de participer aux discussions avec l'industrie de retraitement étrangère afin qu'il puisse assumer au moment opportun sa responsabilité notamment en matière de qualité et d'emballage des déchets radioactifs attendus. En outre, cette activité doit se baser sur des travaux R & D spécifiques dont l'Organisme sera appelé à proposer les thèmes et un contrôle de qualité adéquat.

Certaines opérations, notamment en matière de transport, pourraient être sous-traitées par l'Organisme sous sa responsabilité à des entreprises spécialisées en matière de transport.

Dans des cas particuliers, tels que les transports internationaux, qui pour des raisons techniques et de sécurité doivent être considérés comme indivisibles, et qui sont souvent effectués par les exploitants étrangers des usines de retraitement et d'enrichissement notamment, il est envisagé de laisser dans un premier temps cet exploitant effectuer lui-même le transport, toutefois sous contrôle et surveillance de l'Organisme.

2° Dans une deuxième phase.

— Dans un second temps, l'Organisme assurerait lui-même ou ferait assurer sous sa responsabilité tous les transports à l'intérieur de nos frontières. C'est également à moyen terme que l'on devrait envisager la réalisation de l'infrastructure de stockage géologique et les études et recherches en cours en la matière s'avéraient concluantes.

b) Missions de nature administrative et formelle.

— L'article 2, § 2, énumère, par ailleurs, d'autres compétences plus administratives et formelles qui sont dévolues à l'Organisme. La raison en est claire. Etant donné que l'Organisme est appelé à prendre en charge les déchets radioactifs que ce soit en vue de leur transport, de leur conditionnement, de leur stockage et/ou de leur évacuation, il se devait de disposer du droit de s'assurer que les détenteurs de déchets respectaient les exigences requises par les autorités compétentes en matière de santé et de sécurité notamment.

Comme l'Organisme sera tout spécialement expérimenté dans les problèmes pratiques, il se doit d'éclairer l'autorité compétente dans la détermination des exigences.

Permettons-nous à cette occasion de souligner une nouvelle fois que dans l'exercice des compétences de nature administrative et formelle évoquée plus haut, l'Organisme ne se substitue en rien aux autorités compétentes en matière de protection de la population contre les dangers des radiations ionisantes; les exigences techniques posées par l'Organisme dans le cadre de la prise en charge des déchets seront essentiellement de nature concrète car dérivées de l'expérience technique acquise en la matière.

B. Modalités de fonctionnement de l'Organisme.

Les modalités de fonctionnement de l'Organisme ont été envisagées autour de trois points de référence qui se dégagent de la disposition législative: son caractère public, sa vocation industrielle et l'obligation de réaliser l'équilibre financier au moyen de ses recettes.

1° Le caractère public.

— L'Organisme public ne peut être dissout que par une loi qui réglerait les conditions de sa dissolution.

— L'Organisme est placé sous la tutelle du Ministre des Affaires économiques. Celle-ci s'exerce notamment au travers de commissaires du gouvernement qui disposent des pouvoirs définis à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public ainsi que par la nécessité de l'approbation ministérielle des engagements fondamentaux de l'Organisme (cadre et statut du personnel, comptes, fonds pour le financement des missions à long terme, règles de fonctionnement du Conseil).

— Il est administré par un Conseil d'Administration de 20 membres représentant exclusivement le secteur public.

— Dit eerste stadium zou tevens een overgangperiode zijn naar een fase van meer uitgebreide industriële activiteit.

De eigenlijke opslagverrichtingen van geconditioneerd hoog radioactief afval afkomstig van de Belgische kerncentrales of van de splijtstofcyclus zullen niet voor meerdere jaren aanvangen. Dit neemt evenwel niet weg dat de Instelling moet betrokken worden bij de besprekingen met de buitenlandse opwerkingsindustrie ten einde tijdig haar verantwoordelijkheid te kunnen opnemen ondermeer inzake kwaliteit en verpakking van het verwachte radioactief afval. Deze activiteit moet bovendien gesteund zijn op specifiek R & D-werk waarvoor de Instelling bepaalde thema's zal moeten voorstellen en een aangepaste kwaliteitscontrole.

Andere verrichtingen, inzonderheid inzake het vervoer, zouden door de Instelling onder haar verantwoordelijkheid, in onderaanneming, kunnen toevertrouwd worden aan gespecialiseerde vervoerondernemingen.

In bijzondere gevallen, zoals het internationaal vervoer, dat om technische en veiligheidsredenen als onverdeelbaar moet worden beschouwd en dikwijls door de buitenlandse exploitanten van ondermeer de opwerkings- en verrijkingfabrieken wordt verricht, wordt in een eerste stadium overwogen de exploitant zelf het vervoer te laten verrichten, evenwel onder controle en het toezicht van de Instelling.

2° In een tweede fase.

— In een tweede stadium zou de Instelling zelf elk vervoer binnen onze grenzen kunnen verrichten of onder eigen verantwoordelijkheid laten verrichten. Het is eveneens op middellange termijn dat de verwezenlijking van de infrastructuur van geologische berging, indien de aan de gang zijnde studies en onderzoeken afdoend zouden blijken, moet worden overwogen.

b) Taken van administratieve en formele aard.

— Artikel 2, § 2, somt bovendien andere, meer administratieve en formele bevoegdheden op die aan de Instelling zijn toegewezen. De reden ervan is duidelijk. Gezien de Instelling belast is met de opname van radioactief afval met het oog hetzij op vervoer, conditionering, opslag of afvoer, moet zij ook het recht hebben zich te vergewissen van het feit dat de vereisten van de bevoegde overheid ondermeer inzake gezondheid en veiligheid door de houders van afval wel degelijk geëerbiedigd werden.

Daar de Instelling meer bepaald ervaren zal zijn voor wat de praktische problemen betreft, zal zij de bevoegde overheid dan ook moeten voorlichten bij het bepalen van deze vereisten.

Wij nemen deze gelegenheid te baat om er nogmaals op te wijzen dat bij de uitoefening van de hierboven aangehaalde bevoegdheden van administratieve en formele aard, de Instelling zich niet in de plaats stelt van de overheid die bevoegd is inzake de bescherming van de bevolking tegen de gevaren van de ioniserende stralingen; de technische vereisten opgelegd door de Instelling bij de opname van radioactief afval zullen immers hoofdzakelijk van concrete aard zijn en voortvloeien uit de terzake opgedane technische ervaring.

B. Werkingsmodaliteiten van de Instelling.

Drie referentiepunten die voortvloeien uit de wetsbepaling beheersen de werking van de Instelling: het openbaar karakter, de industriële bestemming en de verplichting haar financieel evenwicht door te doen van de ontvangsten te verwezenlijken.

1° Openbaar karakter.

— De Openbare Instelling kan slechts ontbonden worden bij een wet die de ontbindingsvoorwaarden ervan regelt.

— De Instelling wordt geplaatst onder de voogdij van de Minister van Economische Zaken. Deze voogdij gebeurt inzonderheid door middel van regeringscommissarissen die beschikken over de bevoegdheden bepaald bij de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, alsook door de vereiste ministeriële goedkeuring van de fundamentele verbintenissen van de Instelling (kader en statuut van het personeel, rekeningen, fonds voor de financiering der opdrachten op lange termijn, werkingsregels van de Raad).

— De Instelling wordt beheerd door een Raad van Beheer van 20 leden die louter de openbare sector vertegenwoordigen.

Ne peuvent de toute façon faire partie du Conseil des personnes au service d'entreprises commerciales relevant du secteur nucléaire.

Toutefois, l'Organisme est appelé à exercer sa mission en étroite collaboration avec les milieux industriels intéressés et plus particulièrement les détenteurs de déchets radioactifs. La concertation avec ces milieux est organisée de manière permanente au travers d'un Comité technique permanent qui fonctionne auprès des instances responsables de l'Organisme. Le rôle de ce comité est strictement consultatif; il revient toujours au Conseil de l'Organisme, instance responsable, de trancher au dernier ressort.

3° Vocation industrielle.

— L'Organisme jouit de la personnalité juridique et de la capacité de conclure des conventions d'arbitrage.

— Il dispose de la capacité la plus large pour la réalisation de son objet et peut notamment faire toutes opérations financières, mobilières et immobilières et engager toutes entreprises.

— Il doit être géré selon les règles de bonne gestion industrielle, financière et commerciale. Sa comptabilité doit être tenue selon les règles fixées par la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et les comptes annuels des entreprises.

Il tiendra en outre une comptabilité analytique en vue de déterminer le prix de revient des différentes activités et opérations qu'il effectue.

3° Obligation d'équilibre financier.

— L'ensemble des coûts liés aux activités de l'Organisme tels que définis au § 2 de l'article 179 de la loi du 8 août 1980 sera mis à charge des sociétés ou organismes au bénéfice desquels ces prestations auront été effectuées. Les redevances à charge des bénéficiaires devront couvrir les frais d'exploitation, les charges financières, les amortissements fiscaux et une provision complémentaire pour renouvellement des installations.

— Un Fonds pour le financement des missions à long terme doit permettre de faire supporter par les détenteurs de déchets le coût des opérations à très long terme (et qui ne sont pas toujours évaluables de façon précise) ainsi que les coûts additionnels résultant de défauts imprévisibles.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires économiques,

W. CLAES

30 MARS 1981. — Arrêté royal déterminant les missions et fixant les modalités de fonctionnement de l'organisme public de gestion des déchets radioactifs et des matières fissiles

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 août 1955 concernant la sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire;

Vu la loi du 29 mars 1958 relative à la protection de la population contre les dangers résultant des radiations ionisantes;

Vu la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 et notamment les articles 179, § 2, et 193;

Vu l'arrêté royal du 14 mars 1956 relatif à l'exécution de la loi du 4 août 1955 concernant la sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire;

Personen in dienst van handelsondernemingen van de nucleaire sektor mogen geenszins deel uitmaken van de Raad.

De Instelling moet evenwel haar opdracht uitvoeren in nauwe samenwerking met de betrokken industriële middens en meer in het bijzonder met de houders van radioactief afval. Het overleg met deze middens heeft op bestendige wijze plaats in een Vast Technisch Comité dat ingesteld wordt bij de voor de Instelling verantwoordelijke organen. De rol van dit comité is louter raadgevend; het is steeds de Raad van de Instelling die verantwoordelijk is voor de definitieve beslissing.

2° Industriële bestemming.

— De Instelling geniet de rechtspersoonlijkheid en is bevoegd om arbitrageovereenkomsten te sluiten.

— Ze heeft de meest uitgebreide bevoegdheid om haar doel te verwezenlijken; inzonderheid voor het uitvoeren van alle financiële, roerende en onroerende verrichtingen en het aangaan van alle aanbestedingen.

— Ze moet worden beheerd volgens de regels van goed industrieel, financieel en commercieel beheer. Haar boekhouding moet worden gehouden volgens de regels bepaald bij de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen.

Ze moet bovendien een analytische boekhouding houden met het oog op het bepalen van de kostprijs van haar verschillende activiteiten en verrichtingen.

3° Verplichting tot financieel evenwicht.

— Alle kosten voortvloeiend uit de activiteiten van de Instelling, zoals bepaald in § 2 van artikel 179 van de wet van 8 augustus 1980, vallen ten laste van de maatschappijen of instellingen ten gunste waarvan deze prestaties zullen gedaan worden. De bijdragen ten laste van de begunstigde zullen de exploitatiekosten, de financiële lasten, de fiscale afschrijvingen en een bijkomende provisie voor de vernieuwing der installaties moeten dekken.

— Een Fonds voor de financiering der opdrachten op lange termijn moet het mogelijk maken de houders van afval te doen bijdragen in de kosten der verrichtingen op zeer lange termijn (en die niet steeds nauwkeurig kunnen worden geraamd), alsook in de aanvullende kosten voortvloeiend uit gebreken die niet kunnen worden voorzien.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Economische Zaken,

W. CLAES

30 MAART 1981. — Koninklijk besluit houdende bepaling van de opdrachten en de werkingsmodaliteiten van de openbare instelling voor het beheer van radioactief afval en splijtstoffen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 4 augustus 1955 betreffende de veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie;

Gelet op de wet van 29 maart 1958 betreffende de bescherming van de bevolking tegen het gevaar van de ioniserende stralingen;

Gelet op de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, inzonderheid op artikelen 179, § 2, en 193;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 maart 1956 aangaande de uitvoering van de wet van 4 augustus 1955 betreffende de veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie;

Vu l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes;

Vu l'arrêté royal du 15 octobre 1979 créant et organisant une Commission interministérielle de la sécurité nucléaire et de la sûreté de l'Etat dans le domaine nucléaire;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1er, tel qu'il a été remplacé par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Considérant qu'il convient de mettre sur pied dans les plus brefs délais l'organisme public visé à l'article 179, § 2, de la loi du 8 août 1980 afin qu'il puisse prendre les mesures qui s'imposent dès à présent dans la perspective de l'arrêt des activités techniques d'Eurochemic au 31 décembre 1981;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre-Vice Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

TITRE Ier. — Missions de l'Organisme

Article 1er. Définitions.

Pour l'application du présent arrêté il faut entendre par :

— *déchets radioactifs* : toutes matières contenant ou contaminées par des radionucléides en concentrations supérieures aux valeurs que les autorités compétentes considèrent comme admissibles dans des matériaux pouvant être rejetés sans contrôle, et pour lesquels aucun usage n'est prévu;

— *stockage des déchets radioactifs* : dépôt de tels déchets dans l'intention de, et de manière à, pouvoir les récupérer ultérieurement;

— *évacuation des déchets radioactifs* : rejet ou dépôt de tels déchets sans intention de récupération. Ceci comprend notamment le dépôt éventuel en couches géologiques ainsi que l'immersion dans les limites autorisées par les conventions internationales;

— *matières fissiles enrichies* : toutes matières contenant des isotopes fissiles en concentration supérieure à celle de l'uranium naturel;

— *matières plutonifères* : toute matière qui contient des isotopes fissiles de plutonium;

— *transport de matières fissiles enrichies ou de matières plutonifères* : le transport en dehors des sites nucléaires de celles de ces matières qui répondent aux concentrations, spécifications et quantités à déterminer par les autorités compétentes;

— *conditionnement* : l'ensemble des opérations que comporte la conversion des déchets en une forme susceptible d'être manipulée, stockée et évacuée de manière plus sûre, plus comode et plus économique;

— *stockage des matières plutonifères* : le stockage des matières plutonifères excédentaires par rapport aux quantités qui sont nécessaires aux besoins opérationnels propres des installations dans lesquelles du plutonium est séparé, mis en œuvre ou utilisé d'une manière quelconque. Ces quantités seront déterminées par les autorités compétentes;

— *autorités compétentes* : celles désignées en vertu de la loi du 4 août 1955 concernant la sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire et ses arrêtés d'exécution et en vertu de la loi du 29 mars 1958 relative à la protection de la population contre les dangers résultant des radiations ionisantes et ses arrêtés d'exécution;

L'Organisme n'est pas considéré comme une installation ressortissant d'un service de l'Etat pour l'application du dernier alinéa de l'article 78 de l'arrêté royal du 23 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes;

— *l'Organisme* : l'organisme public créé par l'article 179, § 2, de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980.

Gelet op het koninklijk besluit van 28 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 oktober 1979 houdende oprichting en organisatie van een Interministeriële Commissie voor de nucleaire veiligheid en de veiligheid van de Staat op kerngebied;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid, zoals het werd vervangen door artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Overwegende dat het openbaar organisme voorzien in artikel 179, § 2, van de wet van 8 augustus 1980 zonder verwijl in werking moet gesteld worden opdat het de maatregelen zou kunnen treffen die nu reeds dienen genomen te worden in het vooruitzicht van de stopzetting van de technische werkzaamheden van Eurochemic op 31 december 1981.

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en op het advies van onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

TITEL I. — Opdrachten van de Instelling

Artikel 1. Definities.

Voor de toepassing van dit besluit moet worden verstaan onder :

— *radioactief afval* : alle stoffen die radionucliden bevatten of erdoor verontreinigd zijn, met een hogere concentratie dan de waarden die de bevoegde overheid als aanvaardbaar beschouwt voor stoffen die zonder toezicht mogen worden geloosd en waarvoor geen enkel gebruik voorzien is;

— *opslag van radioactief afval* : het bewaren van dergelijk afval op zulke wijze en met de bedoeling dit later te kunnen recupereren;

— *afvoer van radioactief afval* : storting of opberging van zulk afval zonder de bedoeling het te recupereren. Dit omvat inzonderheid de mogelijke opberging in geologische lagen evenals de storting in zee binnen de door de internationale overeenkomsten toegelaten grenzen;

— *verrijkte splijtstof* : elke stof die splijtbare isotopen bevat in concentraties hoger dan deze in natuurlijk uranium;

— *plutoniumhoudende stoffen* : elke stof die splijtbare plutoniumisotopen bevat;

— *vervoer van verrijkte splijtstof of plutoniumhoudende stoffen* : het vervoer buiten de nucleaire vestigingsplaatsen, van deze stoffen die beantwoorden aan de concentraties, de specificaties en de hoeveelheden vast te stellen door de bevoegde overheid;

— *conditionering* : het geheel van de operaties dat de omvorming van het afval inhoudt, tot een vorm die de manipulatie, de opslag en de afvoer ervan veiliger, gemakkelijker en voordeliger kan maken;

— *opslag van de plutoniumhoudende stoffen* : de opslag van overtollige plutoniumhoudende stoffen boven de hoeveelheden die nodig zijn voor de eigen operationele behoeften van de installaties waarin plutonium wordt afgescheiden, verwerkt of op enig andere manier gebruikt. Deze hoeveelheden zullen worden bepaald door de bevoegde overheid;

— *bevoegde overheid* : deze aangeduid krachtens de wet van 4 augustus 1955 betreffende de veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie en haar uitvoeringsbesluiten en krachtens de wet van 29 maart 1956 betreffende de bescherming van de bevolking tegen het gevaar van ioniserende stralingen en haar uitvoeringsbesluiten;

De Instelling komt niet in aanmerking als installatie die ressorteert onder een Rijksdienst voor de toepassing van het laatste lid van artikel 78 van het koninklijk besluit van 23 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen;

— *de Instelling* : de overheidsinstelling ingesteld bij artikel 179, § 2, van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980.

Art. 2. Compétences et missions de l'Organisme.

§ 1. L'Organisme exerce sa compétence dans les domaines suivants :

- a) le transport, hors des installations qui les produisent, des déchets radioactifs conditionnés ou non conditionnés, des combustibles irradiés ainsi que le transport des matières fissiles enrichies ou des matières plutonifères défini conformément à l'article 1er au présent arrêté;
- b) le conditionnement des déchets radioactifs pour le compte de détenteurs qui ne disposent pas d'installations adéquates;
- c) le stockage des déchets radioactifs hors des installations du producteur avant conditionnement et/ou évacuation;
- d) le stockage du combustible irradié hors des installations de la centrale ou de l'usine de retraitement;
- e) l'évacuation des déchets radioactifs conditionnés;
- f) le stockage des matières plutonifères conformément à l'article 1er du présent arrêté;
- g) tout autre domaine relevant de sa compétence et qui serait déterminé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

§ 2. Sans préjudice à l'application des dispositions légales et réglementaires relatives à la protection de la population contre les dangers résultant des radiations ionisantes, les missions de l'Organisme dans les domaines définis ci-dessus sont les suivantes :

- a) s'assurer de la conformité de la qualité des déchets radioactifs conditionnés et du conditionnement de ces déchets aux normes définies par les autorités compétentes ainsi que leur réception définitive en vue de leur évacuation;
- b) proposer — en concertation avec les détenteurs de déchets radioactifs — des méthodes de conditionnement et de confinement des déchets radioactifs à appliquer par ces détenteurs;
- c) s'assurer de la conformité aux normes définies par les autorités compétentes des déchets non conditionnés qu'il prend en charge et la proposition de critères d'acceptation de ces déchets;
- d) s'assurer de la conformité aux normes définies par les autorités compétentes des combustibles irradiés qu'il stocke en application du § 1, lettre d, du présent article et la proposition de critères d'acceptation de ces combustibles;
- e) s'assurer de la conformité aux normes définies par les autorités compétentes des matières plutonifères qu'il stocke en application du § 1, f, du présent article et la proposition de critères d'acceptation de ces matières plutonifères;
- f) pour ce qui concerne les opérations visées au § 1 du présent article, l'Organisme peut, soit les effectuer par ses propres moyens, soit les sous-traiter à des tiers sous sa propre responsabilité, soit, à titre provisoire, en laisser l'exécution à des tiers. Dans tous les cas, ces opérations s'effectuent sous la surveillance et le contrôle permanent de l'autorité compétente;
- g) proposer dans le cadre de sa compétence les thèmes de recherche et de développement en matière de conditionnement, de stockage et d'évacuation de déchets radioactifs.

§ 3. Le Ministre des Affaires économiques détermine pour l'opération visée au § 1, lettre a, du présent article les modalités suivant lesquelles l'Organisme exercera sa mission. Il fixera, en outre, la date à partir de laquelle l'Organisme assurera cette mission et définira pour celle-ci les mesures transitoires qui s'imposent.

Sur proposition du Ministre des Affaires économiques un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres déterminera parmi les opérations visées au § 1 celles que l'Organisme exercera à titre exclusif par ses propres moyens.

§ 4. L'Organisme reprendra de toute façon sous sa propre direction les activités du C.E.N. qui relèvent de sa compétence telle que définie dans le présent article.

Le personnel et les installations du C.E.N. qui s'y rapportent seront transférés à l'Organisme conformément à une convention à conclure au préalable entre le Ministre des Affaires économiques, le C.E.N. et l'Organisme et qui sera soumise au Conseil des Ministres.

Cette convention devra préserver les droits acquis du personnel transféré.

Art. 2. Bevoegdheden en opdrachten van de Instelling.

§ 1. De Instelling is bevoegd in de volgende gebieden :

- a) het vervoer, buiten de installaties die ze voortbrengen van geconditioneerd of niet-geconditioneerd radioactief afval, van bestraalde splijstof, evenals het vervoer van verrijkte splijstof of plutoniumhoudende stoffen, bepaald overeenkomstig artikel 1 van dit besluit;
- b) de conditionering van het radioactief afval voor rekening van de houders die niet over geschikte installaties beschikken;
- c) de opslag van radioactief afval buiten de installaties van de producent vóór de conditionering en/of de afvoer;
- d) de opslag van bestraalde splijstof buiten de installaties van de centrale of de opwerkingsfabriek;
- e) de afvoer van het geconditioneerd radioactief afval;
- f) de opslag van plutoniumhoudende stoffen overeenkomstig artikel 1 van dit besluit;
- g, elk ander gebied dat tot haar bevoegdheid behoort en dat zou vastgesteld worden bij een in Ministerraad beraadslaagd koninklijk besluit.

§ 2. Onverminderd de toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake de bescherming van de bevolking tegen het gevaar van de ioniserende stralingen, heeft de Instelling in de hierboven bepaalde gebieden volgende opdrachten :

- a) zich vergewissen van de overeenstemming van het geconditioneerd radioactief afval en van de conditionering van dit afval met de door de bevoegde overheid bepaalde normen evenals de definitieve inontvangstneming ervan met het oog op zijn afvoer;
- b) in overleg met de houders van radioactief afval, de door deze laatste aan te wenden conditionerings- en insluitingsmethoden voor radioactief afval voorstellen;
- c) zich vergewissen van de overeenstemming met de door de bevoegde overheid bepaalde normen van het niet-geconditioneerd afval dat ze ten laste neemt en het voorstellen van criteria voor het aanvaarden van dit afval;
- d) zich vergewissen van de overeenstemming met de door de bevoegde overheid bepaalde normen van de bestraalde splijstof die ze opslaat in toepassing van § 1, littera d, van dit artikel en het voorstellen van criteria voor het aanvaarden van deze bestraalde splijstof;
- e) zich vergewissen van de overeenstemming met de door de bevoegde overheid bepaalde normen van de plutoniumhoudende stoffen die ze opslaat in toepassing van § 1, littera f, van dit artikel en het voorstellen van criteria voor het aanvaarden van deze plutoniumhoudende stoffen;
- f) wat betreft de verrichtingen bedoeld bij § 1 van dit artikel, kan de Instelling ze ofwel met eigen middelen uitvoeren, ofwel ze door derden in onderaanneming laten doen onder haar eigen verantwoordelijkheid, ofwel, ten voorlopige titel, de uitvoer ervan aan derden overlaten. In alle gevallen geschieden deze verrichtingen onder het toezicht en de bestendige controle van de bevoegde overheid;
- g) in het raam van haar bevoegdheden, thema's voor het onderzoek en de ontwikkeling inzake conditionering, opslag en afvoer van radioactief afval voorstellen.

§ 3. De Minister van Economische Zaken stelt voor de bij de § 1, littera a, van dit artikel bedoelde verrichting de voorwaarden vast waaronder de Instelling haar opdracht zal uitvoeren. Hij zal, bovendien de begindatum vaststellen waarop de Instelling deze opdracht zal uitvoeren en hij zal voor deze opdracht de nodige overgangsmaatregelen treffen.

Op voorstel van de Minister van Economische Zaken zal een in Ministerraad beraadslaagd besluit bepalen welke van de bij § 1 bedoelde verrichtingen door de Instelling met eigen middelen ten exclusieve titel zullen worden uitgevoerd.

§ 4. De Instelling zal in ieder geval de activiteiten van het S.C.K., die onder haar bevoegdheid vallen overeenkomstig dit artikel, onder eigen leiding overnemen.

Het personeel en de installaties van het S.C.K. die hierop betrekking hebben, zullen aan de Instelling worden overgedragen ingevolge een tussen de Minister van Economische Zaken, het S.C.K. en de Instelling voorafgaande af te sluiten overeenkomst die aan de Ministerraad zal voorgelegd worden.

Deze overeenkomst zal de verworven rechten van het overgeheveld personeel moeten vrijwaren.

§ 5. En vue de la réalisation de sa mission l'Organisme peut prendre tous intérêts dans des associations, syndicats et sociétés et faire toutes opérations financières, mobilières et immobilières, engager toutes entreprises et faire toutes opérations se rapportant directement ou indirectement à cet objet ou de nature à en favoriser la réalisation. Il peut notamment acheter, vendre, louer et gérer tous biens immobiliers et mobiliers et concevoir, construire, transformer ou aménager toutes installations utiles à son activité.

Art. 3. Relations avec les détenteurs de déchets radioactifs.

Toute personne qui détient des déchets radioactifs, ou qui exploite des installations produisant des déchets radioactifs, ou qui a l'intention de construire pareilles installations, est tenue de se faire inscrire auprès de l'Organisme et de fournir à ce dernier toutes informations qu'il estime nécessaires à l'exercice de ses missions.

La prise en charge par l'Organisme des déchets radioactifs en vue de leur transport, de leur conditionnement, de leur stockage et/ou de leur évacuation conformément à l'article 2, § 2, lettre c, du présent arrêté, fera l'objet d'une convention entre le détenteur des déchets et l'Organisme.

Ces conventions définissent notamment les modalités du transfert de responsabilité et les conditions financières et techniques.

Les dispositions de principe contenues dans ces conventions seront soumises au préalable au Conseil d'Administration.

Le Conseil d'Administration de l'Organisme peut arrêter chaque année des conditions générales commerciales, y compris un tarif applicable pour la prise en charge de livraisons occasionnelles de certaines catégories de déchets radioactifs.

L'Organisme notifie au producteur la décharge de responsabilité lorsqu'il aura réceptionné définitivement les déchets sous réserve des autres dispositions du présent article.

Sans préjudice à l'application des dispositions des articles 14 et 16 du présent arrêté, les conventions comporteront une clause en vertu de laquelle, celui qui a conditionné les déchets reste tenu, pendant une période qui ne dépasse pas 50 ans, d'indemniser l'Organisme des frais additionnels qu'il aurait à supporter pendant la période de stockage ou au cours des opérations d'évacuation en raison d'un vice de la chose non détectable au moment de sa réception par l'Organisme à condition que celui-ci puisse prouver ces éléments.

Art. 4. Relations avec les détenteurs de matières fissiles enrichies ou de matières plutonifères.

Tout détenteur de matières fissiles enrichies ou de matières plutonifères définies conformément à l'article 1er du présent arrêté est tenu de se faire inscrire auprès de l'Organisme et de fournir à ce dernier toutes informations qu'il estime nécessaires à l'exercice de ses missions.

La prise en charge de ces matières par l'Organisme en vue de leur stockage ou de leur transport conformément à l'article 2, § 2, lettre d et e, du présent arrêté fera l'objet d'une convention entre celui qui détient ces matières et l'Organisme. Ces conventions définissent notamment les modalités du transfert de responsabilité et les conditions financières et techniques.

Les dispositions de principes contenues dans ces conventions seront soumises au préalable au Conseil d'Administration de l'Organisme.

Art. 5. Relations avec les autorités compétentes

§ 1. L'Organisme exerce sa mission dans le respect de la réglementation en vigueur et est notamment soumis au contrôle et à la surveillance des autorités compétentes.

§ 2. L'Organisme est chargé de la préparation technique des projets de normes de qualification de déchets conditionnés, de procédés de conditionnement et de modes de confinement, de stockage et d'évacuation.

Il présente ces projets de normes, après avoir pris l'avis du Comité technique permanent, aux autorités compétentes en vue de leur homologation.

Il effectue à la demande de celles-ci toute tâche qui entre dans le cadre de sa mission.

§ 5. Ter verwezenlijking van haar opdracht kan de Instelling alle belangen in verenigingen, syndicaten en vennootschappen nemen en alle financiële, roerende en onroerende verrichtingen uitvoeren, alle aanbestedingen aangaan en alle verrichtingen doen die rechtstreeks of onrechtstreeks met dit doel in verband staan of van aard zijn de verwezenlijking ervan te bevorderen. Zij kan met name alle onroerende en roerende goederen kopen, verkopen, huren en beheren en alle installaties die voor haar activiteit nuttig zijn, ontwerpen, bouwen, omvormen of inrichten.

Art. 3. Betrekkingen met de houders van radioactief afval.

Elke persoon, die radioactief afval bezit, of installaties uitbaat die radioactief afval produceren, of het voornemen heeft dergelijke installaties op te richten, moet zich bij de Instelling laten inschrijven en moet aan deze laatste alle inlichtingen verstrekken die deze voor de uitoefening van haar taak nodig acht.

Het ten laste nemen van het radioactief afval door de Instelling met het oog op het vervoer, de conditionering, de opslag en/of de afvoer ervan overeenkomstig artikel 2, § 2, letter c, van dit besluit, zal het voorwerp uitmaken van een overeenkomst tussen de houder van het afval en de Instelling.

Deze overeenkomsten zullen onder meer de modaliteiten van de verantwoordelijkheidsoverdracht en de financiële en technische voorwaarden bepalen.

De beginselbepalingen opgenomen in deze overeenkomsten zullen op voorhand aan de Raad van Beheer worden voorgelegd.

De Raad van Beheer van de Instelling kan ieder jaar algemene handelsvoorwaarden vastleggen, met inbegrip van een tarief toepasselijk bij het ten laste nemen van occasionele leveringen van sommige soorten radioactief afval.

De Instelling betekent kwijting van de verantwoordelijkheid aan de producent wanneer zij het afval definitief in ontvangst genomen heeft onder voorbehoud van de andere bepalingen van dit artikel.

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikels 14 en 16 van dit besluit, zullen de overeenkomsten een clause bevatten waarin wordt gestipuleerd dat degene die het afval geconditioneerd heeft, ertoe gehouden is, gedurende een periode die de vijftig jaar niet overschrijdt, de Instelling te vergoeden voor de bijkomende kosten die deze zou moeten dragen tijdens de opslagperiode of tijdens de afvoerverrichtingen en die zouden voortspuiten uit een gebrek dat op het ogenblik van de ontvangstneming ervan door de Instelling niet kon worden ontdekt, op voorwaarde dat deze laatste deze elementen kan bewijzen.

Art. 4. Betrekkingen met de houders van verrijkte splijtstof of plutoniumhoudende stoffen.

Elke houder van verrijkte splijtstof of plutoniumhoudende stoffen bepaald overeenkomstig artikel 1 van dit besluit, moet zich laten inschrijven bij de Instelling en moet haar alle inlichtingen verstrekken die ze voor de uitoefening van haar taak nodig acht.

Het ten laste nemen van deze stoffen door de Instelling met het oog op de opslag of het vervoer ervan, overeenkomstig artikel 2, § 2, letter d en e, van dit besluit, zal het voorwerp uitmaken van een overeenkomst tussen degene die deze stoffen bezit en de Instelling. Deze overeenkomsten bepalen ondermeer de modaliteiten van de verantwoordelijkheidsoverdracht en de financiële en technische voorwaarden.

De beginselbepalingen van deze overeenkomsten zullen op voorhand aan de Raad van Beheer van de Instelling worden voorgelegd.

Art. 5. Betrekkingen met de bevoegde overheid.

§ 1. De Instelling oefent haar taak uit mits naleving van de van kracht zijnde reglementen en is inzonderheid onderworpen aan de controle en het toezicht van de bevoegde overheid.

§ 2. De Instelling is belast met de technische voorbereiding van de ontwerpnormen inzake kwalificatie van het geconditioneerd afval, de conditioneringsprocedures en de wijzen van insluiting, opslag en afvoer.

Na inwinning van het advies van het Vast Technisch Comité, stelt zij deze ontwerpnormen aan de bevoegde overheid ter homologatie voor.

Op aanvraag van deze laatste voert zij iedere taak uit die tot haar opdracht behoort.

TITRE II. — Statut, administration, gestion et consultation

Section I. — Statut

Art. 6. Statut de l'Organisme.

L'Organisme jouit de la personnalité civile et disposera de la capacité de conclure des conventions d'arbitrage.

Il portera la dénomination d'Organisme national des Déchets radioactifs et des Matières fissiles, en abrégé : O.N.D.R.A.F. Son siège social se situera dans l'agglomération bruxelloise.

L'Organisme est placé sous la tutelle du Ministère des Affaires économiques.

Les compétences de l'Organisme ainsi que ses modalités de fonctionnement et de financement sont déterminées par le présent arrêté.

L'Organisme ne pourra être dissout que par une loi qui réglera le mode et les conditions de cette dissolution.

Section II. — Administration.

Art. 7. Composition du Conseil d'Administration.

L'Organisme est administré par un Conseil d'Administration composé d'un Président, d'un Vice-Président et d'autres membres, désignés comme suit :

- un membre désigné par le Premier Ministre,
- quatre membres par le Ministre des Affaires économiques, dont un représentant du C.E.N. et de l'I.R.E.,
- un membre par le Ministre de la Santé publique,
- un membre par le Ministre qui à l'Environnement dans ses attributions,
- un membre par le Ministre des Affaires étrangères,
- un membre par le Ministre des Finances,
- un membre par le Ministre de l'Emploi et du Travail,
- un membre par le Ministre de l'Intérieur,
- un membre par le Ministre de la Justice,
- un membre par le Ministre de la Politique scientifique,
- un membre par le Ministre des Communications,
- un membre par l'Exécutif bruxellois,
- un membre par l'Exécutif flamand,
- un membre par l'Exécutif wallon,
- un membre par la Commission interministérielle de la sécurité nucléaire et de la sûreté de l'Etat dans le domaine nucléaire.

Sur proposition du Ministre des Affaires économiques, le Roi nomme, après délibération du Conseil des Ministres, le Président et le Vice-Président.

Le Ministre des Affaires économiques installe le Conseil au sein duquel la parité linguistique doit être respectée.

Le Président, le Vice-Président et les membres du Conseil ne peuvent être au service de sociétés commerciales dont l'objet se rapporte directement ou indirectement au secteur nucléaire.

Ne peuvent en outre remplir ces fonctions les membres des Chambres législatives ou d'assemblées ayant un pouvoir légiférant équivalent et les personnes qui ont la qualité de Ministre ou de Secrétaire d'Etat, de député permanent, de membre du collège d'une agglomération ou d'une fédération de communes, de bourgmestre, d'échevin ou de président d'une commission d'assistance publique d'une commune de plus de 30 000 habitants.

Cette interdiction subsiste pendant l'année qui suit l'expiration des fonctions ou mandats des intéressés.

Art. 8. Fonctions.

§ 1. Le Président, le Vice-Président et les membres du Conseil sont investis de leurs fonctions pour un terme de six ans renouvelable.

A l'expiration de ce terme, ils continueront toutefois à exercer leur mandat jusqu'à ce que de nouveaux membres aient été désignés.

§ 2. Les fonctions des Président, Vice-Président et administrateurs prennent, par ailleurs fin pour décès, démission, incapacité civile ou incompatibilité visée à l'article 7 du présent arrêté.

Lorsqu'un administrateur quitte la fonction ou perd la qualité en raison de laquelle il a été désigné, il cesse de plein droit de faire partie du Conseil.

§ 3. Il est pourvu sans délai à toute vacance, selon la procédure visée à l'article 7.

Si une vacance se produit en cours de mandat, le membre nouveau désigné achève le mandat de celui qu'il remplace.

TITEL II. — Statuut, bestuur, beheer en raadpleging

Afdeling I. — Statuut

Art. 6. Statuut van de Instelling.

De Instelling geniet de rechtspersoonlijkheid en is bevoegd om arbitrage-overeenkomsten af te sluiten.

Ze zal de benaming Nationale Instelling voor Radioactief Afval en Splijtstoffen, afgekort N.I.R.A.S., dragen. Haar maatschappelijke zetel zal in de Brusselse agglomeratie gevestigd zijn.

De Instelling wordt onder de voogdij van de Minister van Economische Zaken geplaatst.

De bevoegdheden van de Instelling, evenals de werkings- en financieringsvoorwaarden ervan, worden bij dit besluit vastgelegd.

De Instelling zal slechts kunnen worden ontbonden bij een wet die de wijze en de voorwaarden van deze ontbinding zal regelen.

Afdeling II. — Bestuur

Art. 7. Samenstelling van de Raad van Beheer.

De Instelling wordt bestuurd door een Raad van Beheer samengesteld uit een Voorzitter, een Ondervoorzitter en andere leden, die als volgt worden aangeduid :

- één lid door de Eerste Minister,
- vier leden door de Minister van Economische Zaken, waarvan één vertegenwoordiger van S.C.K. en van het I.R.E.,
- één lid door de Minister van Volksgezondheid,
- één lid door de Minister die het « Leefmilieu » onder zijn bevoegdheid heeft,
- één lid door de Minister van Buitenlandse Zaken,
- één lid door de Minister van Financien,
- één lid door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
- één lid door de Minister van Binnenlandse Zaken,
- één lid door de Minister van Justitie,
- één lid door de Minister van Wetenschapsbeleid,
- één lid door de Minister van Verkeerswezen,
- één lid door de Brusselse Executieve,
- één lid door de Vlaamse Executieve,
- één lid door de Waalse Executieve,
- één lid door de Interministeriële Commissie voor de nucleaire veiligheid en de veiligheid van de Staat op kerngebied.

Op voorstel van de Minister van Economische Zaken, benoemt de Koning, na beraadslaging van de Ministerraad, de Voorzitter en de Ondervoorzitter.

De Minister van Economische Zaken stelt de Raad aan, waarin de taalpariteit moet worden nageleefd.

De Voorzitter, de Ondervoorzitter en de leden van de Raad mogen niet in dienst zijn van handelsmaatschappijen die rechtstreeks of onrechtstreeks betrokken zijn bij de nucleaire sector.

Bovendien mogen de leden der Wetgevende Kamers of vergaderingen met gelijkaardige wetgevende macht en de personen in de hoedanigheid van Minister of Staatssecretaris, lid van de bestendige deputatie, lid van een agglomeratierraad of van een federatie van gemeenten, burgemeester, schepenen of voorzitter van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van een gemeente met meer dan 30 000 inwoners, deze ambten niet bekleeden.

Dit verbod blijft gelden tijdens het jaar volgend op het verstrijken der betrokken ambten en mandaten.

Art. 8. Functies.

§ 1. De Voorzitter, de Ondervoorzitter en de leden van de Raad worden met hun mandaat bekleed voor een termijn van zes jaar die kan worden vernieuwd.

Bij het verstrijken van deze termijn blijven ze evenwel hun mandaat uitoefenen tot nieuwe leden zijn aangeduid.

§ 2. De mandaten van de Voorzitter, de Ondervoorzitter en de beheerders verstrijken ook door het overlijden, het ontslag, de burgerlijke onbekwaamheid of de onverenigbaarheid bedoeld in artikel 7 van dit besluit.

Wanneer een beheerder uit zijn ambt treedt of de hoedanigheid verliest op grond waarvan hij werd aangeduid, is hij van rechtswege geen lid meer van de Raad.

§ 3. In elke openstaande plaats wordt zonder uitstel voorzien, overeenkomstig de procedure waarvan sprake in artikel 7.

Indien een mandaat vacant wordt voor het verstrijken van de termijn, beëindigt de aangewezen vervanger het mandaat van de persoon die hij vervangt.

Art. 9. Pouvoirs.

§ 1. Le Conseil d'Administration est investi des pouvoirs les plus étendus pour faire tous les actes d'administration et de disposition qui intéressent l'Organisme.

§ 2. Il représente l'Organisme dans les actes judiciaires, poursuite et diligence du Président ou de l'administrateur désigné à cet effet.

§ 3. Le Président et le Directeur général représentent conjointement l'Organisme dans les actes publics ou sous seing privé.

§ 4. Il approuve, par décision motivée avant le premier mai de chaque année, le programme d'activité de l'année suivante et le budget qui y correspond.

§ 5. Il arrête le statut du personnel et en fixe le cadre organique. Il nomme le personnel de direction.

§ 6. Le Conseil d'Administration peut, sous sa responsabilité, déléguer une partie de ses pouvoirs notamment à un bureau. Ces délégations de pouvoirs ne peuvent être données qu'en vertu de délibérations spéciales du Conseil d'Administration, lequel détermine l'objet et l'étendue de chacun des pouvoirs ainsi octroyés.

Art. 10. Du bureau.

Le Conseil d'Administration peut constituer en son sein un bureau dont font nécessairement partie le Président, qui le préside, et le Vice-Président.

Art. 11. Fonctionnement du Conseil.

Le Conseil d'Administration arrête son règlement d'ordre intérieur.

*Section III. — Gestion***Art. 12. De la gestion.**

L'Organisme est géré selon les règles de bonne gestion, industrielle, financière et commerciale.

Sa gestion courante est confiée à un Directeur général; celui-ci exerce ses fonctions dans les conditions fixées par le Conseil d'Administration, qui le nomme et auquel il rend compte de l'accomplissement de sa mission.

Le Directeur général assiste aux délibérations du Conseil d'Administration, avec voix consultative. Il est chargé d'exécuter ses décisions.

Dans les actes publics et sous seing privé l'Organisme est représenté par le Président et le Directeur général agissant conjointement ou par les personnes auxquelles ils ont délégué tout ou partie de leurs pouvoirs.

Les fonctions des membres du personnel nommé désigné par le Conseil sont incompatibles avec l'exercice d'une autre activité professionnelle.

*Section IV**Consultation des milieux scientifiques et industriels intéressés*

Art. 13. § 1er. Le Conseil d'Administration s'entoure des avis émanant des milieux scientifiques et industriels compétents qui sont de nature à l'éclairer dans l'exercice de sa mission.

§ 2. Il crée, à cet effet, les comités consultatifs nécessaires composés de personnalités choisies dans les milieux scientifiques, de l'enseignement et de la recherche et des milieux industriels.

§ 3. A la demande du Conseil d'Administration ou du bureau, ces comités fourniront leur avis, sur les matières relevant de leur compétence particulière, scientifique ou technique.

§ 4. Le Conseil d'Administration constitue de toute façon un Comité technique permanent composé de représentants des milieux concernés par la gestion des déchets radioactifs et des matières fissiles. Il consulte ce comité sur les questions relatives à sa mission et en tous cas sur celles relatives à :

- l'infrastructure;
- les propositions de critères d'acceptation des déchets radioactifs conditionnés et non conditionnés ainsi que des combustibles irradiés qu'il est appelé à stocker;
- les propositions de méthodes de conditionnement à appliquer par les détenteurs de déchets radioactifs;

Art. 9. Bevoegdheden.

§ 1. De Raad van Beheer wordt met de meest uitgebreide bevoegdheden bekleed om alle daden van beheer en van beschikking die de Instelling aanbelangen, te verrichten.

§ 2. Hij vertegenwoordigt de Instelling bij de rechtsvorderingen, op vervolging en benaastiging van de Voorzitter, de Ondervoorzitter of van de daartoe aangewezen beheerder.

§ 3. De Voorzitter en de Directeur-Generaal vertegenwoordigen gezamenlijk de Instelling bij het verlijden van de openbare en de onderhandse akten.

§ 4. Hij keurt bij een met redenen omklede beslissing en vóór de eerste mei van elk jaar, het activiteitenprogramma van het volgend jaar en de desbetreffende begroting goed.

§ 5. Hij legt het statuut van het personeel vast en stelt het organiek kader op. Hij benoemt het bestuurspersoneel.

§ 6. De Raad van Beheer kan onder zijn verantwoordelijkheid een gedeelte van zijn bevoegdheden overdragen, inzonderheid aan een Bureau. Deze bevoegdheidsoverdracht kan slechts gebeuren krachtens speciaal besluit van de Raad van Beheer die het voorwerp en de draagwijdte bepaalt van elke aldus overgedragen bevoegdheid.

Art. 10. Het bureau.

De Raad van Beheer kan een bureau samenstellen waarvan de Voorzitter, die het bureau voorziet, en de Ondervoorzitter noodzakelijkerwijs deel uitmaken.

Art. 11. Werking van de Raad.

De Raad van Beheer stelt zijn huishoudelijk reglement op.

*Afdeling III. — Beheer***Art. 12. Beheer.**

De Instelling wordt beheerd volgens de regels van goed industrieel, financieel en commercieel beheer.

Het dagelijks beheer wordt toevertrouwd aan een Directeur-Generaal; deze oefent zijn functies uit volgens de voorwaarden vastgesteld door de Raad van Beheer, die de Directeur-Generaal benoemt; deze moet bij de Raad van Beheer verslag uitbrengen over de vervulling van zijn opdracht.

De Directeur-Generaal neemt met raadgevende stem deel aan de beraadslagingen van de Raad van Beheer. Hij is belast met de uitvoering van de beslissingen van de Raad.

De Instelling wordt bij het verlijden, van de openbare en de onderhandse akten vertegenwoordigd door de Voorzitter en de Directeur-Generaal die gezamenlijk optreden of door de personen aan wie zij al of een gedeelte van hun bevoegdheden hebben overgedragen.

De functies van de door de Raad bij naam genoemde personeelsleden zijn niet verenigbaar met de uitoefening van een andere beroepsactiviteit.

*Afdeling IV**Raadpleging van de betrokken wetenschappelijke en industriële kringen*

Art. 13. § 1. De Raad van Beheer wint het advies in van de bevoegde wetenschappelijke en industriële kringen, welke van aard zijn de uitoefening van zijn opdracht te verduidelijken.

§ 2. Te dien einde richt hij de nodige raadgevende comités op, samengesteld uit personaliteiten gekozen uit de wetenschaps-, onderwijs-, onderzoeks- en nijverheidskringen.

§ 3. Op verzoek van de Raad van Beheer of van het bureau brengen deze comités hun advies uit over aangelegenheden die vallen onder hun bijzondere wetenschappelijke of technische bevoegdheid.

§ 4. De Raad van Beheer richt alzeszins een Vast Technisch Comité op samengesteld uit vertegenwoordigers van de middens betrokken bij het beheer van radioactief afval en splijtstoffen. Hij raadpleegt dit comité voor de problemen die verband houden met zijn opdracht en die alzeszins betrekking hebben op :

- infrastructuur;
- de voorstellen voor aanvaardingscriteria van geconditioneerd en niet-geconditioneerd radioactief afval, alsmede van de bestaalde splijtstof die hij moet opslagen;
- de voorstellen van conditioneringsmethodes die door de houders van radioactief afval aan te wenden zijn;

- les propositions de techniques de stockage et d'enfouissement des déchets conditionnés;
 - les propositions de thèmes de recherche et de développement en matière de déchets radioactifs;
 - le financement des activités de l'Organisme en particulier et, notamment, les contributions au Fonds, dont question à l'article 16;
 - la comptabilité analytique et l'élaboration du prix de revient des différentes opérations effectuées par l'Organisme;
 - les critères objectifs de répartition des coûts entre les bénéficiaires des prestations.
- A cet effet, l'Organisme met à la disposition du comité toutes les informations nécessaires.

TITRE III

Des ressources, du budget et des comptes de l'Organisme

Art. 14. Ressources.

§ 1. L'ensemble des coûts liés aux activités de l'Organisme sera mis à charge des sociétés ou organismes au bénéfice desquels ces prestations auront été effectuées.

§ 2. Ces coûts, évalués à prix de revient, seront répartis entre les bénéficiaires des prestations en fonction de critères objectifs déterminés par le Conseil d'Administration.

§ 3. Sur proposition du Conseil d'Administration et de l'avis du Comité technique permanent, le Ministre des Affaires économiques fixe, le cas échéant, les éléments de coût qui doivent être pris en considération pour le calcul du montant des redevances que l'Organisme doit mettre à charge des bénéficiaires de prestations pour couvrir ses frais, conformément au § 1er du présent article ainsi que les modalités selon lesquelles ces bénéficiaires sont tenus de contribuer à ces dépenses.

En tout état de cause doivent être pris en compte les frais d'exploitation, les charges financières, les amortissements fiscaux et une provision complémentaire pour renouvellement.

Sur base de ces éléments, le Conseil d'Administration fixe, après consultation du Comité technique permanent, le montant des redevances.

Art. 15. Moyens financiers.

L'Organisme est astreint à l'équilibre financier, c'est-à-dire que ses recettes doivent couvrir tous les coûts tels que définis à l'article 14.

L'Organisme est entre autres autorisé à émettre des emprunts pour financer ses investissements.

Les crédits prévus à l'article 8101 de la section 31 du budget du Ministère des Affaires économiques des années 1980-1981 sont versés à l'Organisme au titre de dotation initiale. Leur montant reste acquis à l'Organisme afin de lui servir de fonds de roulement, conformément aux termes d'une convention à conclure entre l'Organisme et le Ministre des Affaires économiques.

Art. 16. Fonds pour le financement des missions à long terme.

L'Organisme, pourra, moyennant l'accord du Ministre des Affaires économiques, constituer un Fonds de financement des missions à long terme.

Ce Fonds est appelé à couvrir le coût des activités nécessaires à l'évacuation des déchets radioactifs, notamment leur dépôt éventuel en couches géologiques.

Il couvrira également, le cas échéant, les coûts survenant après la période de 50 ans prévue à l'article 3, qui sont engendrés par des défauts des déchets conditionnés pris en charge par l'Organisme et non prévisibles au moment de leur réception.

Ce Fonds sera alimenté par des contributions provenant des producteurs de déchets calculées en fonction des charges estimatives imputables à leurs propres déchets.

Le Conseil d'Administration soumettra à l'approbation du Ministre des Affaires économiques les règles permettant d'établir le montant des contributions et fixant les conditions de l'utilisation du Fonds.

- de voorstellen inzake opslag- en bergingstechnieken van geconditioneerd afval;
- de voorstellen van onderzoeks- en ontwikkelingsthema's inzake radioactief afval;
- de financiering van de activiteiten van de Instelling in het bijzonder en, onder meer, de bijdragen in het Fonds waarvan sprake in artikel 16;
- de analytische boekhouding en de bepaling van de kostprijs van de verschillende verrichtingen die door de Instelling worden gedaan;
- de objectieve criteria voor de verdeling van de kosten onder de begunstigen van de verrichtingen.

Te dien einde stelt de Instelling alle nodige inlichtingen ter beschikking van het comité.

TITEL III

Inkomsten, begroting en rekeningen van de Instelling

Art. 14. Inkomsten.

§ 1. Alle kosten die, met de activiteiten van de Instelling gepaard gaan, vallen ten laste van de maatschappijen of instellingen die van deze prestaties genieten.

§ 2. Deze kosten, die neerkomen op de kostprijs, worden verdeeld onder diegenen die van de prestaties genieten, in functie van objectieve door de Raad van Beheer bepaalde criteria.

§ 3. Op voorstel van de Raad van Beheer en op advies van het Vast Technisch Comité, stelt de Minister van Economische Zaken desgevallend de kostenelementen vast die in aanmerking moeten worden genomen voor de berekening van het bedrag der bijdragen die de Instelling ten laste moet leggen van diegenen die van de prestaties genieten, om haar kosten te dekken overeenkomstig § 1 van dit artikel, alsook de voorwaarden volgens dewelke de begunstigen ertoe gehouden zijn in deze uitgaven tussen te komen.

De exploitatiekosten, financiële lasten, fiscale aflossingen en een bijkomende voorziening voor de vernieuwing der installaties moeten in elk geval in rekening worden genomen.

Op grond van deze elementen, stelt de Raad van Beheer het bedrag der bijdragen vast na raadpleging van het Vast Technisch Comité.

Art. 15. Financiële middelen.

De Instelling is gebonden aan het financieel evenwicht in die zin dat haar inkomsten haar kosten moeten dekken zoals bepaald in artikel 14.

De Instelling is onder meer ertoe gemachtigd leningen uit te schrijven om haar investeringen te financieren.

De kredieten voorzien bij artikel 8101 van de sectie 31 van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken der jaren 1980-1981 worden aan de Instelling verstrekt als een eerste dotatie. Het bedrag ervan blijft ter beschikking van de Instelling om als bedrijfskapitaal te dienen overeenkomstig de bepalingen van een tussen de Instelling en de Minister van Economische Zaken te sluiten overeenkomst.

Art. 16. Fonds voor de financiering van de opdrachten op lange termijn.

De Instelling kan, mits akkoord van de Minister van Economische Zaken, een Fonds oprichten voor de financiering der opdrachten op lange termijn.

Dit Fonds moet de kosten dekken van de activiteiten nodig voor de afvoer van radioactief afval, inzonderheid het eventueel opslaan van deze afval in geologische lagen.

Het dekt desgevallend ook de kosten na de in artikel 3 voorziene periode van 50 jaar die worden veroorzaakt door gebreken in de geconditioneerde afvalstoffen die door de Instelling werden opgenomen en die niet konden worden voorzien op het ogenblik van de opname.

Dit Fonds zal worden gestijfd door middel van bijdragen vanwege de afvalvoortbrengers; deze bijdragen worden berekend op grond van de geraamde kosten toe te schrijven aan hun eigen afvalstoffen.

De Raad van Beheer legt de regels voor het bepalen van de bijdragen en van de gebruiksvoorwaarden van het Fonds ter goedkeuring voor aan de Minister van Economische Zaken.

Art. 17. Du budget, des comptes et de la comptabilité.

§ 1. Chaque année, avant le premier mai, le Conseil d'Administration arrête le budget de l'exercice suivant et le communique au Ministre des Affaires économiques, ainsi qu'au Ministre des Finances.

§ 2. Chaque année, avant le premier avril, le Conseil d'Administration approuve les comptes de l'exercice écoulé et les communique au Ministre des Affaires économiques et au Ministre des Finances, avec un rapport sur l'activité et la situation financière de l'Organisme.

Le budget et les comptes sont, dans les deux mois de leur établissement, publiés aux annexes du *Moniteur belge*.

§ 3. La comptabilité sera tenue selon les règles fixées par la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises et par les arrêtés d'exécution de cette loi.

L'Organisme tiendra en outre une comptabilité analytique en vue de déterminer le prix de revient des différentes activités et opérations effectuées par l'Organisme.

TITRE IV. — De la tutelle**Art. 18. Commissaires du gouvernement.**

Le Ministre des Affaires économiques et le Ministre de la Santé publique nomment chacun un commissaire du gouvernement auprès de l'Organisme qui tous deux assistent aux réunions du Conseil d'Administration et, le cas échéant, du bureau, avec voix consultative.

La parité linguistique est respectée au niveau des commissaires du gouvernement.

Ils exercent leur mission conformément aux articles 9 et 10 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et disposent des pouvoirs prévus par cette loi à cet effet.

Art. 19. Approbation ministérielle.

L'Organisme soumet à l'approbation préalable du Ministère des Affaires économiques :

- les comptes annuels;
- le statut et le cadre organique du personnel;
- la désignation du personnel de direction;
- le règlement d'ordre intérieur du Conseil d'Administration.

Art. 20. Lorsque l'intérêt général et le respect de la loi ou des règlements le requièrent, le gouvernement peut imposer au Conseil d'Administration de l'Organisme de délibérer sur un point et il peut prendre une décision sous forme d'arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres qui annule et remplace la décision de ce Conseil d'Administration.

Art. 21. Contrôle des comptes.

Le Ministre des Affaires économiques et le Ministre des Finances désignent un commissaire-réviseur chargé de contrôler la comptabilité de l'Organisme.

Art. 22. Le Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 23. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 30 mars 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires économiques,

W. CLAES

Art. 17. Begroting, rekeningen en boekhouding.

§ 1. Elk jaar stelt de Raad van Beheer vóór 1 mei de begroting vast van het volgend dienstjaar en deelt ze mede aan de Minister van Economische Zaken, alsook aan de Minister van Financiën.

§ 2. Elk jaar keurt de Raad van Beheer vóór 1 april de rekeningen van het afgelopen jaar goed en deelt ze mede aan de Minister van Economische Zaken en aan de Minister van Financiën, samen met een verslag over de bedrijvigheid en de financiële toestand van de Instelling.

De begroting en de rekeningen worden binnen twee maanden na het opmaken ervan, in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

§ 3. De boekhouding wordt gehouden volgens de regels bepaald bij de wet van 17 juli 1975 betreffende de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen en bij de uitvoeringsbesluiten van deze wet.

De Instelling houdt bovendien een analytische boekhouding met het oog op het bepalen van de kostprijs der verschillende bedrijfheden en verrichtingen van de Instelling.

TITEL IV. — Voogdij**Art. 18. Regeringscommissarissen.**

De Minister van Economische Zaken en de Minister van Volksgezondheid benoemen elk een regeringscommissaris bij de Instelling, die beiden deelnemen aan de vergaderingen van de Raad van Beheer, en desgevallend van het bureau, met raadgevende stem.

Wat de regeringscommissarissen betreft, wordt de taalpariteit geëerbiedigd.

Ze voeren hun opdracht uit overeenkomstig artikelen 9 en 10 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut en beschikken over de bij deze wet voorziene desbetreffende bevoegdheden.

Art. 19. Ministeriële goedkeuring.

De Instelling legt voorafgaandelijk aan de Minister van Economische Zaken ter goedkeuring voor :

- de jaarrekeningen;
- het personeelsstatuut en het organiek kader;
- de aanwijzing van het directiepersoneel;
- het huishoudelijk reglement van de Raad van Beheer.

Art. 20. Wanneer het algemeen belang en het naleven van de wet of van de reglementen het vereisen, kan de regering aan de Beheerraad van de Instelling opleggen te beraadslagen over een punt en zij kan een beslissing nemen in de vorm van een in de Ministerraad overlegd korinklijk besluit dat de beslissing van deze beheerraad ongedaan maakt en vervangt.

Art. 21. Controle der rekeningen.

De Minister van Economische Zaken en de Minister van Financiën duiden een commissaris-revisor aan belast met de controle van de boekhouding van de Instelling.

Art. 22. De Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 23. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* verschenen is.

Gegeven te Brussel, 30 maart 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Economische Zaken,

W. CLAES